

## Список публикаций

старшего научного сотрудника Отдела языкознания ИНИОН РАН  
кандидата филологических наук Опариной Елены Олеговны

Фразеология и коллективная культурная идентичность // *Profilowanie w języku i w tekście*. Lublin, 1998. S. 373–379 (совместн. с Сандомирской И. И.).

Установка культуры и диапазон метафоризации: К вопросу о мотивах образной концептуализации // *Культурные слои во фразеологизмах и дискурсивных практиках*. М.: Яз. славян. культуры, 2004. С. 53–59.

Основные понятия переводоведения: (Отечественный опыт): Терминологический словарь-справочник. М.: ИНИОН РАН, 2010 — *11 словарных статей*.

Прецедентные феномены в рекламе: (Аналит. обзор) // *Рекламная коммуникация: Лингвокультурный аспект*. Сб. обзоров. М.: ИНИОН РАН, 2011.

Санкт-Петербург: Биография на границе истории и культуры: (Аналит. обзор) // *Историческая биография: Современные подходы и методы исследования*. М.: ИНИОН РАН, 2011.

Основные понятия англоязычного переводоведения: Терминологический словарь-справочник. М.: ИНИОН РАН, 2011 — *10 словарных статей*.

История и социокультурные характеристики французского языка на территории Северной Америки: (Аналит. обзор) // *Человек: Образ и сущность. Гуманит. аспекты. Языки меняющегося мира*. М.: ИНИОН РАН, 2013.

Художественный перевод: Словарь-справочник. М.: ИНИОН РАН, 2014 — *10 словарных статей*.

«Внутреннее» и «внешнее» в театральных системах XX века и в концепциях актерской техники: Психофизиологический и языковой аспекты // *Человек: Образ и сущность. Гуманит. аспекты. Человек ощущающий: Перцепция в современном гуманитарном знании*. М.: ИНИОН РАН, 2015. С. 220–230.

Образ как семантическое и концептуальное основание фразеологизмов: Его культурная маркированность и роль в дискурсах: (Аналит. обзор) // *Языковой образ в коммуникации*. М.: ИНИОН РАН, 2016. С. 85–99.

Введение: Языковой образ с позиций когнитивно-дискурсивной парадигмы // Там же. С. 4–8.

«Природное» и «культурное» в русской фразеологии: Зооморфный код культуры как средство концептуализации «чувств-ощущений» и психологии человека // *Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей*. М.: МАКС Пресс, 2016. Вып. 53. С. 285–293.

Родной язык как инструмент создания «своего» культурного и психологического пространства: В условиях доминирования «чужого» языка // *Лингвокультурологические исследования: Язык лингвокультурологии. Теория vs. эмпирия*. М.: ЛЕНАНД, 2016. С. 50–53.

Вероника Николаевна Телия // Отечественные лингвисты XX века: Справочник. 2-е изд., доп. М.: Дом ЯСК, 2017. С. 611–620.

Николай Николаевич Дурново // Там же. С. 165–179.

Russian restricted collocations: An attempt of frame approach // Euralex' 96: Proceedings. Göteborg: Göteborg univ., 1996. P. 1. P. 273–282 (в соавтор. с *Sandomirskaya I.*).

*Teliya V., Bragina N., Oparina E., Sandomirskaya I.* Phraseology as a language of culture: Its role in the representation of cultural mentality // *Phraseology: Theory, analysis, and application.* Oxford: Clarendon press, 1998. P. 55–75.

Associative-paradigmatic relations in restricted collocations // 3rd International Symposium on phraseology ISP-3: Proceedings, Stuttgart, Apr. 1–4, 1998. Stuttgart, 1998. P. 195–199.